

Willkommen
Bienvenue
Benvenuti

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Dieses Produkt ist bei richtiger Anwendung absolut sicher und haltbar. Ein zuverlässiger Gebrauch ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Ce produit est absolument sûr et durable s'il est utilisé correctement. Une utilisation fiable n'est toutefois possible que si vous lisez attentivement cette notice d'utilisation et ses consignes de sécurité et si vous agissez en les respectant. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Questo prodotto è assolutamente sicuro e durevole se usato correttamente. Un utilizzo affidabile è comunque possibile solo se si leggono ed osservano con la dovuta attenzione le presenti istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro dareté la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

Vor dem Erstgebrauch
Avant la première utilisation
Prima del primo impiego

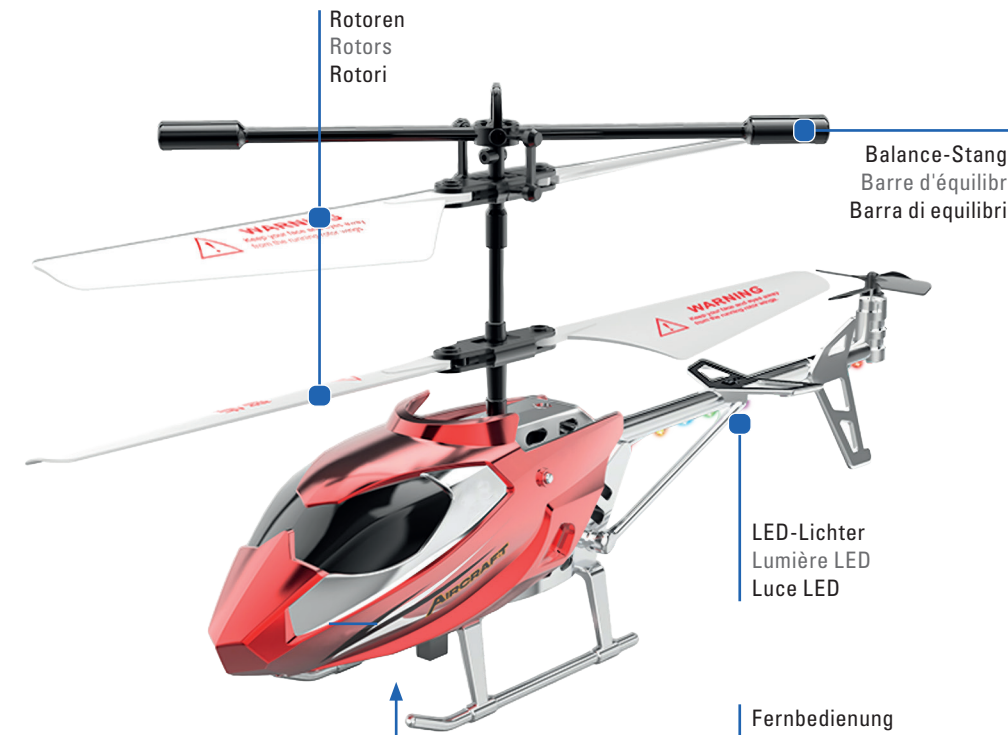
Gerät vollständig auspacken und Verpackungsmaterial entfernen. Bedienungsanleitung lesen und mit dem Produkt vertraut machen.
Déballer le produit complètement et retirer le matériel d'emballage. Lire la notice d'utilisation et se familiariser avec le produit.
Disimballare completamente il prodotto e rimuovere il materiale d'imballaggio. Leggere le istruzioni per l'uso e prendere dimestichezza col prodotto.



Schraubenzieher
Tournevis
Cacciavite



USB Ladekabel
Câble de recharge USB
Cavo di ricarica USB



Ein/Aus-Schalter
Interrupteur marche/arrêt
Interruttore acceso/spento

USB-C-Ladeanschluss
Port de chargement USB-C
Porta di ricarica USB-C

Fernbedienung
Télécommande
Telecomando

Inbetriebnahme
Mise en service
Messa in servizio

! Sicherheitshinweise beachten!
Tenir compte des consignes de sécurité!
! Osservare le direttive di sicurezza!

1

Helikopter aufladen
Recharger l'hélicoptère
Ricaricare l'elicottero



Helikopter über USB mit Ladeadapter oder Computer verbinden
Hélicoptère à connecter via USB avec un adaptateur de charge ou un ordinateur
Hélicoptère à connecter via USB à un adaptateur de charge ou à un ordinateur

● Ladeanschluss: USB-A / 5V 2A
Prise de recharge: USB-A / 5V 2A
Presa di ricarica: USB-A / 5V 2A



II Akku laden bis die rote Lampe erlischt
Chargez la batterie jusqu'à ce que le voyant rouge s'éteigne.
Caricare la batteria fino a quando la spia rossa non si spegne.



III Ausstecken
Viser
Puntare



5 Mit feuchtem Tuch reinigen
Nettoyer avec un chiffon humide
Pulire con panno umido

! Gerät nie in Wasser eintauchen, nie unter fließendes Wasser halten!
! Ne jamais plonger le produit dans l'eau, ni le tenir sous l'eau courante!
! Non immergere il prodotto mai in acqua e non tenerlo sotto acqua corrente!

! Trocken, geschützt und für Kinder unerreichbar lagern.
! Entreposer le produit à l'abri de l'humidité, équipé de sa protection et hors de portée des enfants.
! Custodire in luogo asciutto, protetto e lontano dalla portata dei bambini.

! Keine Lösungsmittel / scheuernde Reinigungsmittel!
! Ne pas utiliser de solvant ou de produits abrasifs!
! Non utilizzare solventi o detergenti abrasivi!

2

Batterien einsetzen
Insérer les batteries
Inserire le batterie



Batteriefach öffnen
Ouvrir le compartiment
Aprire il vano batterie



II Batterien einsetzen
Insérer les batteries
Inserire le batterie



III Batteriefach schliessen
Fermer le compartiment
Chiudere il vano batterie



Ausschalten
Éteindre
Spegner



3.1

Verbindung herstellen
Établir une connexion
Stabilire una connessione



I Helikopter einschalten
Allumer l'hélicoptère
Accendere l'elicottero

● Lampe blinkt
La lampe clignote
La spia lampeggia



III Fernbedienung starten
Démarrer la télécommande
Avviare il telecomando

! Sucht Verbindung automatisch
Recherche automatiquement la connexion
Cerca automaticamente la connessione

● Lampe statisch, Helikopter verbunden
Lampe fixe, hélicoptère connecté
Spia fissa, elicottero collegato

! Lampe blinkt endlos weiter = Batterien ersetzen, Helikopter ganz aufladen
! La lampe clignote sans arrêt = remplacer les piles, recharger complètement l'hélicoptère
! La lampada lampeggia continuamente = sostituire le batterie, ricaricare completamente l'elicottero



Ausschalten
Éteindre
Spegner

3.2

Starten
Démarrer
Avviare

! Freie Fläche nutzen! Nicht in der Nähe von Menschen, Strassen, Häusern und anderen Hindernissen fliegen!
! Utilisez un espace dégagé ! Ne volez pas à proximité de personnes, de routes, de maisons ou d'autres obstacles !
! Utilizza uno spazio libero! Non volare in prossimità di persone, strade, case o altri ostacoli!

! Die Reichweite der Fernbedienung beträgt ca. 15 m!
! La portée de la télécommande est d'environ 15 m !
! La portata del telecomando è di circa 15 m!

! Sichtkontakt muss immer erhalten bleiben!
! Le contact visuel doit toujours être maintenu !
! Il contatto visivo deve essere sempre mantenuto!

! Während Flug immer mind. 2 m Abstand zum Helikopter halten!
! Pendant le vol, maintenez toujours une distance d'au moins 2 m avec l'hélicoptère !
! Durante il volo, mantenere sempre una distanza di almeno 2 m dall'elicottero!

Autostart
Démarrage automatique
Avvio automatico



I Autostart-Taste drücken
Appuyer sur le bouton de démarrage automatique
Premere il pulsante di avvio automatico

! Der Helikopter steigt ca. 1,5 m in die Höhe
! L'hélicoptère monte à environ 1,5 m de hauteur.
! L'elicottero sale a circa 1,5 m di altezza.

Manueller Start
Démarrage manuel
Avvio manuale



I Motor einschalten
Mettre le moteur en marche
Avviare il motore



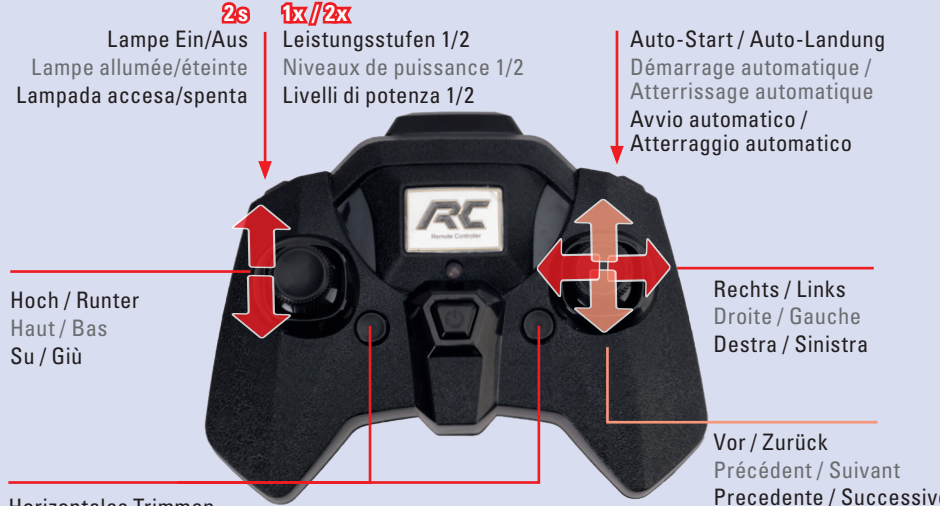
II Aufsteigen
Monter
Salire



Wenn der Helikopter nicht geradeaus fliegt: Trimmregler anpassen
Si l'hélicoptère ne vole pas en ligne droite : régler la commande de compensation.
Se l'elicottero non vola in modo rettilineo: regolare il comando di trim

3.3

Steuern
Piloter
Pilotare



Horizontales Trimmen
Réglage fin de la gouverne de profondeur
Regolazione fine del timone di profondità

! Wenn der Helikopter nicht geradeaus fliegt.
! Quand l'hélicoptère ne vole pas en ligne droite.
! Quando l'elicottero non vola in linea retta.



Fehlermatrix
Matrice des erreurs
Matrice degli errori

Fernsteuerung funktioniert nicht La télécommande ne fonctionne pas Il telecomando non funziona	Batterie korrekt eingesetzt und geladen? Distanz zum Helikopter zu gross? Verbindung wie in 3.1 beschrieben aufgebaut? La batterie est-elle correctement insérée et chargée ? La distance par rapport à l'hélicoptère est-elle trop grande ? La connexion a-t-elle été établie comme décrit au point 3.1 ? La batteria è inserita correttamente e carica? La distanza dall'aeromodello è eccessiva? Il collegamento è stato effettuato come descritto al punto 3.1?
Keine Verbindung Pas de connexion Nessuna connessione	Alle Batterien ersetzen, Akku laden und Spielzeug erneut in Betrieb nehmen ► Inbetriebnahme. Remplacer toutes les piles, charger la batterie et remettre le jouet en service ► Mise en service Sostituire tutte le batterie, caricare la batteria e rimettere in funzione il giocattolo ► Messa in funzione.
Helikopter ist langsam L'hélicoptère est lent L'elicottero è lento	Batterien ersetzen und Akku aufladen Sostituire le batterie e ricaricare la batteria ricaricabile Remplacer les piles et recharger la batterie rechargeable

Technische Angaben Caractéristiques Specifiche		
Alter Âge Età	 14+	Batterie (Helikopter) Batterie (hélicoptère) Batteria (elicottero)
Länge Longueur Lunghezza	22 cm	3.7V 350 mAh
Rotor Rotor Rotore	20,5 cm	Batterie (Fernbedienung) Batterie (télécommande) Batteria (telecomando)
Frequenzbänder Bandes de fréquences Bande di frequenza	2.4 GHz	3x AAA
		Gewicht Poids Peso
		44 g
		Maximale Sendeleistung Potenza massima di trasmissione Puissance maximale de transmission
		5 dB

CE Weitere Angaben zur Vervollständigung der EG-Konformitätserklärung
Informations complémentaires pour remplir la Déclaration CE de conformité
Ulteriori informazioni sul completamento della Dichiarazione CE di conformità

In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit. Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité. In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza.		
Berücksichtigte Richtlinien/Normen: Normes/Directives européennes considérées: Normi/Direttive Europee considerato:		
Bezeichnung/Typ: Désignation/Type: Designazione/Tipo:		
Benannten Stelle: Organisme notifié: Organismo notificato:		
Hersteller/Bevollmächtigter: Fabricant/Mandataire: Fabbricante/Mandatario:		
Dokumentationsbevollmächtigte: Personne autorisée à constituer le dossier technique: Rappresentante autorizzato per la documentazione:		

Vertrieb
Distribution
Distribuzione

LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.land.ch

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 14 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Les enfants âgés de 14 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 14 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

Nur originale, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden.
N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.
Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.
Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.
Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Produkt auf Schadstellen prüfen. Defektes Produkt nie in Betrieb nehmen. Reparaturen am Produkt aus Sicherheitsgründen nur durch Fachkräfte. Produkt nie selber öffnen.

Contrôler le produit sur la présence d'endommagements. Ne jamais utiliser un produit défectueux. Pour des raisons de sécurité, réaliser des réparations du produit uniquement par des techniciens spécialisés. Ne jamais ouvrir le produit soi-même.

Controllare che il prodotto non siano danneggiati. Non mettere in funzione il prodotto se è difettoso. Far eseguire interventi di riparazione sul prodotto solo da tecnici specializzati, per motivi di sicurezza. Non aprire l'apparecchio da soli.

Verwenden Sie Ihr Spielzeug in einer geeigneten Umgebung. Das bedeutet, dass Sie es in einem Bereich mit ausreichend Platz und ohne Hindernisse verwenden sollten.

Utilisez vos jouets dans un environnement approprié. Cela signifie que vous devez l'utiliser dans une zone avec suffisamment d'espace et sans obstacles.

Utilizzate i vostri giocattoli in un ambiente adeguato. Ciò significa che è necessario utilizzarla in un'area con spazio sufficiente e senza ostacoli.

Produkt ist nicht für die gewerbliche Nutzung bestimmt.
Le produit n'est pas destiné à une utilisation commerciale.
Il prodotto non è destinato all'uso commerciale.

Beachten Sie die Anweisungen zur Verwendung und zum Laden der Batterien. Stellen Sie sicher, dass die Batterien ordnungsgemäß eingesetzt sind und nicht beschädigt sind.

Respectez les instructions d'utilisation et de chargement des piles. Assurez-vous que les piles sont correctement insérées et qu'elles ne sont pas endommagées.
Seguire le istruzioni per l'uso e la ricarica delle batterie. Assicurarsi che le batterie siano inserite correttamente e non siano danneggiate.

Achten Sie darauf, den Helikopter immer in Sichtweite zu halten. Fliegen Sie es nicht außerhalb Ihres Sichtfelds, da dies zu gefährlichen Situationen führen kann.

Veillez à toujours garder l'hélicoptère dans votre champ de vision, car cela pourrait entraîner des situations dangereuses.

Assicuratevi di tenere sempre l'elicottero nel tuo campo visivo. Non farlo volare fuori dal tuo campo visivo, poiché ciò potrebbe causare situazioni pericolose.

Unsachgemässe Nutzung sowie Gebrauch auf ungeeignetem Gelände ist gefährlich und erhöht das Risiko von Personenunfällen, Verletzungen und schweren Schäden am Produkt.

Une utilisation non conforme, ainsi qu'une utilisation sur un terrain non adéquat sont dangereuses et augmentent le risque d'accidents corporels, de blessures et de grands dommages causés au produit.

L'uso improprio e l'utilizzo su terreno non adatto è pericoloso e aumenta il rischio di incidenti a persone, ferite e gravi danni al prodotto.

Produkt nie auf heisse Flächen stellen/legen oder in die Nähe von offenem Feuer bringen.
Ne jamais placer le produit sur une surface chaude ou le rapprocher d'une flamme ouverte.
Non sistemare/appoggiare il prodotto su superfici calde o vicino a fiamme libere.

Keine Finger und Gegenstände in Geräteöffnungen stecken.
Ne pas mettre des doigts ou des objets dans les ouvertures de l'appareil.
Non inserire dita e oggetti nelle aperture dell'apparecchio.

Nicht bei eingeschränkter Sicht, auf nassem oder rutschigem Untergrund, auf unebenem, unwegsamem Gelände oder sandigem Untergrund betreiben.
Ne pas utiliser dans des conditions de visibilité réduite, sur des surfaces mouillées ou glissantes, sur des terrains irréguliers, accidentés ou sablonneux.
Non utilizzare in condizioni di visibilità ridotta, su superfici bagnate o scivolose, su terreni irregolari, impervi o sabbiosi.

Produkt nie bei Regen, Wind/Sturm, Gewitter oder ähnlich schlechten Wetterbedingungen benutzen.
Ne jamais utiliser le produit en cas de pluie, de vent/tempête, d'orage ou de conditions météorologiques défavorables similaires.
Non utilizzare mai il prodotto in caso di pioggia, vento/tempesta, temporale o condizioni meteorologiche avverse simili.

Produkt nicht bei Müdigkeit, physischen Unwohlsein, unter Einfluss von Drogen/Alkohol/Medikamenten etc. benutzen.
Ne pas utiliser le produit si vous êtes fatigué, malade, sous influence de drogues/d'alcool/de médicaments etc.
Non usare il prodotto in caso di sonnolenza, malessere fisico o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti/alcol/medicinali, ecc.

Produkt nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
Ne jamais plonger le produit dans de l'eau/d'autres liquides.
Non immergere il prodotto nell'acqua/in altri liquidi.

Sichtkontakt zum Helikopter im Betrieb muss immer gewährleistet sein und bestehen bleiben!
Le contact visuel avec l'hélicoptère en service doit toujours être assuré et maintenu !
Il contatto visivo con elicottero in servizio deve essere sempre assicurato e mantenuto!

Mindest-Abstand von 5 km zu Flugplätzen, Flugfeldern oder Heliports einhalten!
Maintenir une distance minimale de 5 km par rapport aux aéroports, aérodromes ou héliports !
Mantenere una distanza minima di 5 km da aeroporti, campi di aviazione o eliporti!

Nicht höher als 150 m fliegen! Nicht in aktiven CTR-Zonen fliegen!
Ne volez pas à une altitude supérieure à 150 m !
Ne volez pas dans les zones CTR actives !

Non volare a un'altitudine superiore a 150 m!
Non volare in zone CTR attive!

Modellluftfahrzeuge dürfen nicht in fahrlässig oder vorsätzlich riskanter Weise so betrieben werden, dass Menschenleben oder Sachen Dritter gefährdet werden.

Les modèles réduits d'aéronefs ne doivent pas être utilisés de manière imprudente ou délibérément risquée, de manière à mettre en danger la vie ou les biens de tiers.

I modelli ridotti di aeromobili non devono essere utilizzati in modo imprudente o deliberatamente rischioso, in modo tale da mettere in pericolo la vita o i beni di terzi.

Mindest-Abstand von 100 m zu Menschenansammlungen einhalten!
Respectez une distance minimale de 100 m par rapport aux rassemblements de personnes !
Rispettare una distanza minima di 100 m dai gruppi di persone!

Flugverbote und Naturschutzgebiete beachten!
Respectez les interdictions de vol et les réserves naturelles !
Rispettare i divieti di volo e le riserve naturali!

Grosse, freie Fläche (z.B. Wiesen, Parks) nutzen. Nicht auf Parkplätzen, Quartierstrassen, o.ä. verwenden. Nicht über Wohngebiete fliegen!
Utilisez de grands espaces dégagés (par exemple, des prairies, des parcs). Ne l'utilisez pas dans les parkings, les rues des quartiers résidentiels ou autres endroits similaires. Ne survolez pas les zones résidentielles !
Utilizzare ampie superfici libere (ad es. prati, parchi). Non utilizzare nei parcheggi, nelle strade dei quartieri residenziali o simili. Non sorvolare zone residenziali!

Nicht in der Nähe von Stromleitungen fliegen!
Ne pas voler à proximité de lignes électriques !
Non volare in prossimità di linee elettriche!

Nur gleiche Batterien mit gleichem Ladestand einsetzen.
N'utilisez que des piles identiques ayant le même niveau de charge.
Utilizzare solo batterie identiche con lo stesso livello di carica.

 Entsorgung/Umweltschutz
Elimination/Protection de l'environnement
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Symbol bedeutet, dass Sie dieses Gerät, sowie Batterien und Akkus niemals im Hausmüll entsorgen dürfen. Die in der Batterie oder dem Akku enthaltenen Schadstoffe sind bei Überschreitung bestimmter Grenzwerte mit ihrem chemischen Zeichen (Hg – Quecksilber; Cd – Cadmium; Pb – Blei) unterhalb der Mülltonne gekennzeichnet. Erfragen und nutzen Sie nur offizielle Sammelstellen in Ihrer Gemeinde. Bei einer unkontrollierten Entsorgung können Schadstoffe austreten, die die Nahrungsmittelkette, Flora, Fauna und die Gesundheit gefährden können. Daher sind Sie gesetzlich verpflichtet, dieses Gerät, Batterien und Akkus für die Entsorgung bei einer Sammelstelle oder bei einer LANDI-Filiale aufzugeben, wo eine fachgerechte Entsorgung und Recyclingung gemäss den Richtlinien des BAFU garantiert wird.

Ce symbole signifie que vous ne devez en aucun cas jeter cet appareil, ainsi que les piles et les accumulateurs, avec les déchets ménagers. Au-delà de certaines valeurs limites, les substances nocives contenues dans la pile ou l'accumulateur sont identifiées par leur symbole chimique (Hg – mercure ; Cd – cadmium ; Pb – plomb) sous la poubelle. Renseignez-vous uniquement auprès des points de collecte officiels de votre commune et n'utilisez que ceux-ci. L'élimination incontrôlée de déchets peut entraîner une fuite de substances nocives susceptibles de porter atteinte à la chaîne alimentaire, la flore, la faune et la santé. Vous êtes donc légalement tenu de déposer cet appareil, ainsi que les piles et les accumulateurs, en vue de leur élimination, dans un point de collecte ou une filiale LANDI qui garantira une élimination et un recyclage conformes aux directives de l'OFEV.

Questo simbolo indica che non è mai consentito smaltire questo apparecchio, né le batterie né gli accumulatori, nei rifiuti domestici. Le sostanze nocive contenute nella batteria o nell'accumulatore, qualora superino determinati valori limite, sono contrassegnate con il rispettivo simbolo chimico (Hg – mercurio; Cd – cadmio; Pb – piombo) nella parte inferiore del bidone dei rifiuti. Informatevi e utilizzate esclusivamente i punti di raccolta ufficiali del vostro comune. In caso di eliminazione non controllata, possono fuoriuscire sostanze nocive in grado di mettere a rischio la catena alimentare, la flora, la fauna e la salute delle persone. Pertanto, siete tenuti per legge a consegnare questo apparecchio, le batterie e gli accumulatori per la loro eliminazione presso un punto di raccolta o una filiale LANDI, dove sono garantiti uno smaltimento e un riciclaggio appropriati, secondo le direttive dell'UFAM.

Gebrauchsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

DE
FR
IT

RC-Helikopter
Hélicoptère RC
Elicottero RC



Art. Nr. 27255.01
109793